

Collazione

Can la frej?aura venta: 6coblas doblas e unatornada; a 6?, b 6, a 6?, b 6, a 6?, b 6, a 6?, b 6, b 6, a 6'.

Ordinecoblas:

Appel	1	2	3	4	5	6	tor
A	1	2	3	4	5	6	tor
C	1	2	3	4	5	6	tor
Db	1	2	3	4	5	6	tor
G	1	2	3	4	5	6	tor
M	1	2	3	4	/	/	/
N	1	2	3	4	5	6	tor
O	1	2	3	4	/	/	/
R	1	2	4	3	5	6	/
V	1	2	4	3	5	/	/
a	1	2	3	4	/	/	/

Cobla I

v 1	A	Qan lafreidura venta
	C	Quan ladoss?aura venta
	Db	Ca lafreid?aura venta
	G	Qan lafreida aura venta
	M	Qan lidous?aura venta
	N	Canl?aura dousa venta
	O	Cantl?autra dousa venta
	R	Can ladoss?aura venta
	V	Can ladouza aura venta
	a	Cant ladouza aura venra
v 2	A	deves nostre pays,
	C	deves nostre pays,
	Db	deves nostre pais,
	G	devervostre pais,
	M	deves nostre pais,
	N	dever nostre pais,
	O	derver nostre pais,
	R	deves nostre pais,
	V	deves nostre pais,
	a	deves nostre pais,

v 3	A C Db G M N O R V a	veiaire m?es q?ieu senta m?es veiaire qu?ieu senta veaire m?es q?eu senta veiaire m?es qe senta veiaire m?es q?ieu senta m?es veiaire qu?eu senta vizaire m?es q?eu senta m?es veiaire qu?ieu senta m?es veiaire qu?eu senta m?es veiaire q?ieu senta
v 4	A C Db G M N O R V a	un vent de paradis un vent de paradis lo ven de paradis un vent de paradis un ram de paradis un vent de paradis d?un vent de paradis odor de paradis un ram de paradis un vent de paradis
v 5	A C Db G M N O R V a	per amor de la genta per amor de la genta per amor de la genta per amor de la genta per amor de la genta per amor de la genta per amor de la genta per amor de la genta per amor de la genta per amor de la genta
v 6	A C Db G M N O R V a	vas cui ieu sui aclis, ves cui ieu sui aclis, ves cui eu soi aclis, ves cui sui aclis, (-1) a cui ieu sui aclis, ves cui eu sui aclis, ver cui eu sui enclis, vas cuy yeu soi aclis, a cui eu son aclis, ves cui eu son aclis,
v 7	A C Db G M N O R V a	en cui ai mes m?ententa en cui ai mes m?ententa en cui ai mes m?ententa en cui ai mes m?ententa on meza ai m?ententa on ai mesa m?ententa ou ai missa m?ententa on ai messa m?ententa on ai messa m?ententa on ai meza m?ententa

v 8	A	e mon coratge assis,
	C	e mon coratge assis,
	Db	e mon coraigesis,
	G	e mon corage assis,
	M	e mon corag?assis,
	N	e mun coraie asis,
	O	e mon corage asis,
	R	e mon corati?asis,
	V	e mon coratge assis.
v 9	a	e mon corag?assis,
	A	car de totas partis
	C	quar de totas partis
	Db	car de totas partis
	G	car de tutas partis
	M	detot?autra·m partis
	N	detot'auran partis
	O	qe de tota·m partis
	R	car de totas partis
v 10	V	/
	a	detot?autra·m partis
	A	per lieis, tant m?atalenta!
	C	per liei tant m?atalenta.
	Db	per leis, tan m?atalenta!
	G	per lei tant m?atalenta!
	M	per leis, que m?atalenta!
	N	per leis, tan m?atalenta!
	O	per lei, tant m?atalenta.
	R	mon cor, tan m?atalenta!
	V	/
	a	per lieis, tant m?atalenta!

Cobla II

v 1	A	Sollo ben qe·m presenta
	C	Sollo be que·m prezena:
	Db	Sollo bes que·m preçenta
	G	Sollo ben qe·m presenta
	M	Pelioi qe m?apresenta
	N	Sollo ioi que·m presenta
	O	Sollo ioi qi·n presenta
	R	Sillo ioi que·m prezena
	V	Si·lioioy que m?apresenta
v 2	a	Sollo iois qe·m prezena
	A	sos belscors e·lfrancs vis,
	C	siei bel huelh e·lfranc vis,
	Db	se·il beil oils e·lfres vis
	G	sei beil oil e·lfranc vis,
	M	sos bels hueilh e·lclars vis,
	N	sos bels oils e·lclar vis,
	O	sos bels oilz e·lclar vis,
	R	sos esgartz e·lclar vis,
	V	soy ul e soncler vis,
	a	siei bel oil eclars vis,

v 3	A C Db G M N O R V a	que ia plus no·m cossenta, que ia plus no·m cossenta, que ia plus no·idessenta, qe ia plus no·m consenta, qe ia plus no·m consenta, que plus no·m consenta, (-1) qe ia plus no·m cosenta, ia res pus no·m cossenta, que ia pus no·m cossenta, qe plus no·m consenta, (-1)
v 4	A C Db G M N O R V a	mi deu aver conquis. cred'ieu aver conquis. me deu aver conquis. me deu aver conquis. mi degr?aver conquis. mi degr?aver conquis. mi degra aver conquis. si·m deu aver conquis. me degr?aver conquis. me degr?aver conquis.
v 5	A C Db G M N O R V a	No sai per qe·us en menta, No sai per que·us en menta, No sai per que·us en menta, Non sai per qe·us en menta, Non sai per qe m?en menta, Non sai per qu?eu vos menta, No sai per qeu vos menta, No sai que vos en menta, No sai per que m?en menta, Non sai per q?ieu vous menta,
v 6	A C Db G M N O R V a	car de ren non sui fis; quar de re no sui fis; car de re non sai fis; car de re non sui fis; qe de re non sui fis; que de ren non sui fis; q?eu de ren non sui fis; que de res no soi fis; que de re non soy fis; qe de ren non son fis;
v 7	A C Db G M N O R V a	mas greu m'es qe·m repenta, mas greu m?es que·m repenta, mas greu m?es que·m repenta, mas greu m?es qe repenta, mas grieu er qe·m repenta, mais greu es que·m repenta, mai greu m?es qe·m repenta, mas greu er que·m repenta, mas greu er que·m repenta, mas grieu es qe·m repenta,

v 8	A	que una vetz me dis
	C	que una vetz me dis
	Db	que una ves me dis
	G	q?una veç me dis (-1)
	M	per una ves qe·m dis
	N	que una veç me dis
	O	qe una veis me dis
	R	per una vetz que·m dis
	V	per una vetz qui ditz
	a	qe una vez me diz
v 9	A	que pros hom s?afortis
	C	que proz om s?afortis
	Db	que prod?on s?afortis
	G	qe pros hom s?afortis
	M	qe pros homs s?afortis
	N	que pros hom s?afortis
	O	qe·l pro hom s?afortis
	R	que bos homs s?afortis
	V	e pros hom s?afortis
	a	que·l pros hom s?afortis
v 10	A	e·l malvatz s?espaventa.
	C	e malvatz s?espaventa.
	Db	e·l malvais s?espaventa.
	G	e malvalz s?espaventa.
	M	e malvatz s?espaventa.
	N	e·l mal natç s?espaventa.
	O	e·l malvais s?espaventa.
	R	e·l malvatz s?espaventa.
	V	com malvatz s?espaventa
	a	e·l malvatz s?espaventa.

Cobla III

v 1	A	De dompnas m?es veiaire
	C	De donas m?es veiaire
	Db	De donas m?es veiaire
	G	De donas m?es veiaire
	M	De domnas m?es veiaire
	N	De domnas m?es veiaire
	O	De donas m?es vezaire
	R	De donas m?es veiaire
	V	De donas m?es veiaire
	a	De donnas m?es veiaire
v 2	A	que gran faillimen fan
	C	que gran falhimen fan
	Db	que gran falimen fan
	G	qe gran fallimen fan
	M	qe gran failhimen fan
	N	que gran falimen fan
	O	que gran failiman fan
	R	que gran falhimen fan
	V	que gran faillimen fan
	a	qe gran faillimen fan

v 3	A	per so car no·is fant gaire
	C	per so quar no son guaire
	Db	per so que non sun gaire
	G	per cho car non san gaire
	M	per so qar non son gaire
	N	per o car no son gaire
	O	per o car non son gaire
	R	de so car no son gaire
	V	per zo car no son gaire
	a	per o car non so gaire
v 4	A	amar a fin aman.
	C	amat li fin aman.
	Db	amat li fin aman.
	G	amar li fin aman.
	M	amat li fin aman.
	N	amatç li fins aman.
	O	amat li fin aman.
	R	amat li fin aman.
	V	amat li fin aman.
	a	amat si fin aman.
v 5	A	Eu nondei ies retraire
	C	Ieu nondei ges retraire
	Db	E nonde ges retraire
	G	Eu nondei ges retraire
	M	Mas ieu nonaus retraire
	N	Mas eu nonaus retraire
	O	Mai eu nonaus retraire
	R	Mas yeu nondei retraire
	V	Mas eu nodei retraire
	a	Mas eu nonauz retraire
v 6	A	mas so q?ellas volran,
	C	mas so qu?elas voldran,
	Db	mas so qu?elas volran,
	G	mas cho q?elas voldran,
	M	mas so q?ellas volran,
	N	mas so qu?ellas volran,
	O	mas zo qu?ela volian,
	R	mais so qu?elas volran,
	V	mas zo qu?elas volran,
	a	mas so q?ellas volran,
v 7	A	mas greu m?es c?us trichaire
	C	mas greu m?es c?uns trichaire
	Db	mas greu m?es us trichaire
	G	mas greu m?es c?uns trichaire
	M	q?ieu sai ben q?uns chantaire
	N	que sai ben c?uns triçaire
	O	sai ben c'un tranchaire (-1)
	R	tan greu m?es que trichaire
	V	mas greu m?es que trichaire
	a	q?ieu sai ben c?us trichaire

v 8	A C Db G M N O R V a	a d?amor ab engan d?amor ai'ab engan ai d?amor ab enian ait d?amor ab engan a d?amor ab enian ai d?amor ab engan a d?amoracu (-1) aiaioi ab enian ai'amor ab enian ha d?amor abneian
v 9	A C Db G M N O R V a	o plus o atretan o plus o atrestan o plus o atretan o plus o atretan o plus o atretan e pueis castieran e plusetrestan o pus o atrestan o pus o atrestan o plus o q?atretanz
v 10	A C Db G M N O R V a	cum cel q?es fis amaire. cum sel qu?es fins amaire. con cel ch?es fis amaire. con cel q?es fin amaire. con s'era fins amaire. con si era fins amaire. cum s?era fins amaire. comz sel qu?es fis amaire. com cel qu?es fin amaire. con s'era fiz amaire.

Cobla IV

v 1	A C Db G M N O R V a	Dompna, que cuiatz faire Dona, que cuidatz faire Dona, que cudas faire Domna, qe cuidaz faire Domnas, qe cuiatz faire Domna, que cuiaç faire Dona, que cuiatz faire Dona, que cuiatz faire Dona, que cuiatz faire Domna, qe cuias faire
v 2	A C Db G M N O R V a	de me que vos am tan, de mi qui vos am tant, de me que vos am tant, de mi qe·us am tan, de mi qe vos am tan? de mi que vos am tan? de mi qi vos am tan? de mi que·us am tan? de mi qu?eu vos am tan? de me qe vos am tan?

v 3	A	c?aiissi·m vezetz mal traire
	C	qu?aiissi·m vezetz mal traire
	Db	c?aiissi·m vezes mal traire
	G	q?aiissi·m veez mal traire
	M	Per qe·m fatz tan mal traire
	N	Per que·m fai tan mal traire
	O	Per qe·m fai tan mal traire
	R	Per que·m faitz tan mal traire
	V	Per que·m faitz ta mal traire
	a	Per qe·m faitz tan mal traire
v 4	A	e morir de talan?
	C	e morir de talan?
	Db	e murir de talan?
	G	e morir de talan?
	M	ni morir de talan?
	N	ni murir de talan?
	O	ni morir de talan?
	R	ni murirdeziran?
	V	ni morir de talan?
	a	ni murir de talan?
v 5	A	Ai! Francha de bon aire,
	C	A! Francha de bon aire,
	Db	Ha! Francha de bon aira,
	G	Ha! Francha de bon aire,
	M	Ai! Francha de bon aire,
	N	Ai! Bella de bon aire,
	O	Ai! Franca de bon aire,
	R	A! Franca de bon aire,
	V	A! Franca de bon aire,
	a	Ai! Franch?e de bon aire,
v 6	A	faitz me un bel semblan,
	C	fessetz m?un belh semblan,
	Db	fares mi bel senblan,
	G	faichaz me un bel semblan,
	M	façetz m?un bell semblan,
	N	feses m?un bel seblan,
	O	faites un bel senblan,
	R	fetssetz m?un bel semblan,
	V	fessetz m?un bel semblan,
	a	fazes m?un bel semblan,
v 7	A	tal don mos cors s?esclaire!
	C	tal don mos cors s?esclaire!
	Db	tal don mon cors s?eclaire!
	G	tal don mos cors s?esclaire!
	M	tal qe mos cors s?esclaire!
	N	tals don mon cor s?esclaire!
	O	tals dont mon cor s?esclaire!
	R	tal don mon cor s?esclaire!
	V	tal don mos cors s?esclaire!
	a	tal don mos cors s?esclaire!

v 8	A	Que mout trac gran afan,
	C	Que mout trac gran afan,
	Db	Qe molt trai gran affan,
	G	Qe molt trai gran afan,
	M	Qe pena e mal trac gran
	N	Que pen?e mal trac gran
	O	Qe pen?e mal trai gran
	R	Pel mal que trac tan gran
	V	Per mal que trac tan gran
	a	Qe pen?e mal trai gran
v 9	A	e no·i dei aver dan,
	C	e no·i dei aver dan,
	Db	e no·i deu aver dan,
	G	e no·i dei aver dan,
	M	e no·i dei aver dan,
	N	e no·n dei aver dan,
	O	e no·n dei aver dan,
	R	e no·i dei aver dan,
	V	e no·i dei aver dan,
	a	e no·i dei aver dan,
v 10	A	car no m?en puosc estraire.
	C	quar no m?en puesc estraire.
	Db	car non m?en pos estaire.
	G	car no m?en puosc estraire.
	M	q?ieu non m?en puesc estraire.
	N	qu?eu no m?en puesc estraire.
	O	q?eu no m?en posc estraire.
	R	car no m?en puesc estraire.
	V	que no m?en pusc estraire.
	a	q?ieu no m?en puesc estraire.

Cobla v

v 1	A	Si non fos gens vilana
	C	Si no fos gens vilana
	Db	Si non fos gens vilana
	G	Si non fos genz vilana
	M	/
	N	Si non fos genz vilana
	O	/
	R	Si no fos gen vilana
	V	Si no fos gent vilana
	a	/
v 2	A	e lausengier savai,
	C	e lauzengier savai,
	Db	e lauzeigeir savai,
	G	e lausengiers savai
	M	/
	N	e lausengier savai,
	O	/
	R	e lauzengier savay,
	V	e lausengiers savais,
	a	/

v 3	A C Db G M N O R V a	eu n?agra amor certana; ieu agr?amor certana; eu agr?amor certana; eu agra amor certana; / en agra amor certana; / yeu agr?amor sertana, eu agr?amor certana; /
v 4	A C Db G M N O R V a	mas so m?enreiretrai. mas aisso m?en retrai. mas aisso m?en retrai. mas aicho m?en retrai. / mas aisso m?en retrai. / mas no m?en recreirai. mas soven fors?estrais. /
v 5	A C Db G M N O R V a	De solatz m?es humana De solatz m?es umana De solas m?es umana De solaz m?es humana / De solaz m?es humana / De solasmens humana de solatz m?es umana /
v 6	A C Db G M N O R V a	quan luocs es ni s?eschai, quan luecs es ni s?eschai, can lox es ni s?escai, qan luoc es ni s?eschai, / qan luocs es ni s?eschai, / cant locx es ni s?eschai, can luoc es ni s?eschai, /
v 7	A C Db G M N O R V a	per q?ieu sai c?a sutzmana per qu?ieu sai qu?a sutzmana per qu?eu sai c?a sosmana per q?eu sai q?a sosmana / per qu?eu sai q?a sosmana / per que cre que es mana per qu?ieu cre que sutz humana (+1) /

v 8	A C Db G M N O R V a	n?aurai enqera mai, n?aurai enquera mai, n?aurai ancara mai, n?aurai enqera mai, / n?aurai enqe·m smai, (-1) / e qu?enquer n?aurai mai, n?aurei enquera mai, /
v 9	A C Db G M N O R V a	c?astrucs soiorna e iai qu?astrucs soiorn?e iay c?astruxs?afina cai c?austrux seiorn?e iai / qu?astrux soiorn?e iai / c?astrucx soiorn?e gay c?astrucs soiorna e iay /
v 10	A C Db G M N O R V a	e malastrucs s?afana. e malastrucs s?afana. e·l malastrus s?afana. e malastrux s?afana. / e malastrux s?afana. / e·l malastrucx s?afana. e malastrucs s?afana. /

Cobla VI

v 1	A C Db G M N O R V a	Cel sui que non soana Selh sui que no soana Sel soi que no soana Cel sui qe no soana / Cel sui que non soana / Selh soi que no soana / /
v 2	A C Db G M N O R V a	lo ben que Dieus li fai, lo ben que Dieus li fai, lo be que Deusmefe, lo ben qe Dex li fai, / lo ben qm Deus lo fai, / los bes qui Dieusme fay, / /

v 3	A C Db G M N O R V a	q?en aquella setmana qu?en aquella semana qu?en aquella setmana q?en aquella semana / q?en aquela semana / qu?en ey sa la semana / /
v 4	A C Db G M N O R V a	qand ieu partic de lai, quant ieu parti de lai, qu?en eu partic de lai, qan eu partic de lai, / qam em partis de lai, / cant ieu parti de lay, / /
v 5	A C Db G M N O R V a	mi dis en razon plana me dis en razon plana me dis e razo plana me dis en tra çon plana / me dis en razon plana / me ditz en razo plana / /
v 6	A C Db G M N O R V a	que mos cantars li plai. que mos chantars li plai. que mos chantars li plai. qe mos chantars li plai. / que mos cantars li plai. / que mos chantars li play. / /
v 7	A C Db G M N O R V a	Tot?arma crestiana Tot?arma crestiana Tot?arma cristiana Toto arma cristiana / Tota arma crestiana / Tota gen crestiana / /

v 8	A C Db G M N O R V a	volgra agues tal iai volgr?agues aital iai volgra agues tal iai volgra agues aital iai / volgra aigues aital iai / volgr'ages tan de iay (v. 59) / /
v 9	A C Db G M N O R V a	cum ieu agui et ai, cum ieu agui et ai, con eu agui c'ai, com eu agui et ai, / com eu agui et ai, / que es de sotz lo ray, (v. 58) / /
v 10	A C Db G M N O R V a	car sol d?aitan se·n vana. quar sol d?aitan se vana. car sol d?aitan se vana. car sol de tan se vana. / car sol de tan se vana. / comz ieu ses fencha vana. / /

Tornada

v 1	A C Db G M N O R V a	Si d?aisso m?es certana Si d?aisso m?es certana D?aisso met certana (-1) Si d?aicho m?es certana / si d?aicho me certana (v.2) / / / /
v 2	A C Db G M N O R V a	d?autra vetz la·n creirai; autra vetz la creirai; d?autra ves la creirai. d?altra veç la crerai; / Altra vez li creria, (v.1) / / / /

v 3	A	o si que non, ia mai
	C	o si que non, ia mai
	Db	/
	G	o si ce non, ia mai
	M	/
	N	o si ce non, ia mai
	O	/
	R	/
	V	/
v 4	a	/
	A	non creirai crestiana.
	C	no creirai crestiana.
	Db	/
	G	non creira cristiana.
	M	/
	N	non creira crestiana.
	O	/
	R	/
	V	/
	a	/

- letto 967 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/collazione-237>